

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 7:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Lub kto jest z was człowiekiem, którego poprosi — syn jego [o] chleb, nie [przecież] kamień poda mu!
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Albo czy jest między wami taki człowiek, który, gdy go syn będzie prosił o chleb, poda mu kamień?
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Albo kto jest z was człowiek (taki), którego poprosi syn jego (o) chleb - nie kamień poda mu!* <sup>1)</sup>
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Albo kto jest z was człowiek którego jeśli poprosiłby syn jego (o) chleb czy kamień poda mu

---

<sup>1)</sup> W grece znak zapytania (oznaczany średnikiem).